



**HRVATSKI SABOR**

KLASA: 022-03/15-01/129

URBROJ: 65-15-02

Zagreb, 10. rujna 2015.

**P.Z. br. 90 1**

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA  
HRVATSKOGA SABORA**

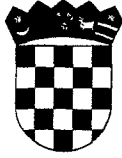
**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA  
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 10. rujna 2015. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila mr. sc. Borisa Lalovca, ministra financija, Igora Rađenovića, zamjenika ministra financija, Miljenka Fičora, pomoćnika ministra financija i glavnog državnog rizničara, te Borisa Šuvaka, pomoćnika ministra financija.

**PREDSJEDNIK**

Josip Leko



**VLADA REPUBLIKE HRVATSKE**

**Klasa:** 022-03/15-11/37  
**Urbroj:** 50301-05/16-15-6  
**Zagreb,** 10. rujna 2015.

**PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA**

**Predmet:** Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila mr. sc. Borisa Lalovca, ministra financija, Igora Rađenovića, zamjenika ministra financija, Miljenka Fičora, pomoćnika ministra financija i glavnog državnog rizničara, te Borisa Šuvaka, pomoćnika ministra financija.



**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O  
SUPERGARANCIJI IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I  
MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ VEZANO ZA  
PROJEKT FINANCIRANJA HRVATSKOG IZVOZA UZ GARANCIJU,  
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O  
SUPERGARANCIJI IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I  
MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ VEZANO ZA  
PROJEKT FINANCIRANJA HRVATSKOG IZVOZA UZ GARANCIJU**

**I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o supergaranciju između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju (u daljnjem tekstu: Ugovor o supergaranciji) sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

**II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE ZAKONOM ŽELI POSTIĆI**

**1. Ocjena stanja**

Međunarodna banka za obnovu i razvoj (International Bank for Reconstruction and Development, u daljnjem tekstu: IBRD) jedna je od međunarodnih financijskih institucija u okviru Grupacije Svjetske banke utemeljena u srpnju 1945. godine u Bretton Woodsu, SAD. Cilj IBRD-a je smanjivanje siromaštva u nedovoljno razvijenim zemljama i poticanje održivog gospodarskog razvoja.

Republika Hrvatska punopravna je članica IBRD-a, od 25. veljače 1993. godine. IBRD je emitirala sveukupno 2.087.937 dionica, od čega Republika Hrvatska ima u njenom ukupnom kapitalu 2.784 dionice. Upisani kapital Republike Hrvatske iznosi 335,85 milijuna USD, od čega je uplaćeni kapital 20,84 milijuna USD, a kapital na poziv 315,01 milijuna USD. Temeljem Zakona o prihvaćanju članstva Republike Hrvatske u Međunarodnom monetarnom fondu i drugim međunarodnim financijskim organizacijama na temelju sukcesije (Narodne novine, broj 89/92), Ministarstvo financija Republike Hrvatske određeno je kao nadležno tijelo za suradnju s Grupacijom Svjetske banke, te je ovlašteno u ime Republike Hrvatske obavljati sve poslove i transakcije koje su dopuštene prema Statutu Svjetske banke. Guverner za Republiku Hrvatsku u Svjetskoj banci po funkciji je ministar financija, a zamjenik guvernera je zamjenik ministra financija.

Republika Hrvatska nalazi se u Konstituciji IBRD-a kojoj je na čelu Nizozemska. Konstituenca koju zastupa Nizozemska uključuje 13 zemalja: Armenija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Cipar, Gruzija, Izrael, Hrvatska, Makedonija, Moldova, Nizozemska, Rumunjska, Ukrajina i Crna Gora. Izvršni direktor nizozemske Konstitucije u Svjetskoj banci je Frank Heemskerk (od 1. travnja 2013. godine). Redoviti sastanci Konstitucije održavaju se dan prije godišnjeg i proljetnog zasjedanja Svjetske banke i Međunarodnog monetarnog fonda (u daljnjem tekstu: MMF).

Predsjednik Svjetske banke Jim Yong Kim (Sjedinjene Američke Države) stupio je na dužnost 1. srpnja 2012. godine. Potpredsjednik Banke zadužen za Europu i Srednju Aziju je Cyril Muller (od 1. srpnja 2015. godine).

Od 1. siječnja 1998. godine u Zagrebu djeluje i stalni Ured Svjetske banke, koji je 1. listopada 2001. godine prerastao u Regionalni ured Svjetske banke za Hrvatsku, Bugarsku i Rumunjsku. Krajem studenoga 2006. godine, u sklopu svoje reorganizacije, Svjetska banka je preselila Regionalni ured u Washington, a u Zagrebu je ostao Ured za Hrvatsku. Od 15. kolovoza 2014. godine funkciju voditelja Ureda preuzeo je Carlos E. Piñerúa. Od rujna 2007. godine Banka je reorganizirala svoje odjele kako bi povećala svoju efikasnost u radu sa zemljama članicama. Republika Hrvatska je svrstana u Odjel za Srednju Europu i baltičke zemlje. Od 1. veljače 2013. godine direktorica za Srednju Europu i baltičke zemlje je Mamta Murthi.

IBRD je za Republiku Hrvatsku najvažnija međunarodna financijska institucija koja kontinuirano i svestrano podupire ekonomsko-socijalni razvitak i reforme na putu prema tržišnoj ekonomiji. Od ratnih vremena, kada su Republici Hrvatskoj drugi izvori financiranja bili zatvoreni, pa do danas ona je značajan izvor financiranja i katalizator reformskih prilagodbi. Financijska potpora i ukupna uloga IBRD-a prilagođava se potrebama obnove, izgradnje infrastrukture, strukturnih prilagodbi i razvitka Republike Hrvatske. Značajna financijska sredstva IBRD-a Republika Hrvatska koristi u vidu investicijskih i strukturnih zajmova pod najpovoljnijim financijskim uvjetima koje IBRD postiže na međunarodnom financijskom tržištu. Također, Republika Hrvatska koristi brojne darovnice, tehničku pomoć i savjetodavne usluge IBRD-a putem kojih se podupire ekonomski napredak i provedba strukturnih reformi na raznim područjima, od infrastrukture, poljoprivrede, zdravstva do bankarskog, mirovinskog i pravosudnog sustava. Suradnja Republike Hrvatske s IBRD-om ima veliko, ne samo financijsko, nego i šire značenje za održavanje makroekonomske stabilnosti, postizanje održivog i ubrzanog gospodarskog rasta i povećanje koristi od članstva u Europskoj uniji s ciljem provedbe usklađenih politika i povećanja kapaciteta Republike Hrvatske u povlačenju sredstava iz fondova Europske unije.

Otkako je Republika Hrvatska postala članicom Svjetske banke 25. veljače 1993. godine, Banka Republici Hrvatskoj aktivno pruža financijsku i tehničku pomoć, savjete i analitičke usluge. IBRD je Republici Hrvatskoj odobrio 59 zajmova (od kojih je 39 izravnih i 20 zajmova uz državno jamstvo) u vrijednosti 2,99 milijardi eura i 53 darovnice u vrijednosti od 64,93 milijuna eura. Prema iznosu odobrenih zajmova i pruženoj tehničkoj pomoći IBRD predstavlja najznačajniji izvor strane financijske potpore koja pridonosi ukupnom razvoju Republike Hrvatske.

Strategiju partnerstva Međunarodne banke za obnovu i razvoj i Međunarodne financijske korporacije i Multilateralne agencije za osiguranje investicija s Republikom Hrvatskom za razdoblje FG14-FG17 (eng. International Bank for Reconstruction and Development and International Finance Corporation and Multilateral Investment Guarantee Agency Country Partnership Strategy for the Republic of Croatia for the Period FY14 – FY17) (u daljnjem tekstu: Strategija partnerstva) Vlada Republike Hrvatske odobrila je na sjednici 29. svibnja 2013. godine. Odbor izvršnih direktora Svjetske banke u Washingtonu prihvatio je Strategiju partnerstva na sjednici 27. lipnja 2013. godine. Strategija partnerstva obuhvaća indikativni program kreditiranja IBRD-a u iznosu do 800 milijuna USD. Očekuje se da će tijekom sljedeće četiri godine Međunarodna financijska korporacija (u daljnjem tekstu: IFC) uložiti u Republiku Hrvatsku iznos do 600 milijuna USD. Sredstva IFC-a namijenjena su domaćim poduzećima orijentiranim na izvoz, te malim i srednjim poduzećima, kako bi se poboljšala konkurentnost domaćih poduzeća.

Strategija partnerstva bit će usredotočena na pružanje potpore Republici Hrvatskoj za postizanje cilja da se članstvo u Europskoj uniji utemelji na stabilnoj gospodarskoj poziciji. Suradnja sa Svjetskom bankom obuhvaća fiskalne godine 2014. - 2017., a odnosi se na programe i aktivnosti koji će se odvijati kroz tri odvojena, ali međusobno povezana stupa. Svaki stup sadrži tri zasebna strateška područja koja su međusobno povezana s devet ciljeva. Prvi stup se zasniva na javnim financijama, te je oblikovan na temelju potrebe da se putem kontinuirane fiskalne konsolidacije stavi naglasak na obnovljiv i održiv rast, zajedno s naglaskom na racionalizaciji rashoda kako bi se osigurala fiskalna održivost u srednjem roku. Kroz drugi stup će se nastojati ostvariti poboljšanja na području konkurentnosti, koja je potrebna za poticanje rasta. Treći stup će biti usredotočen na povećanje koristi od članstva u Europskoj uniji s ciljem provedbe usklađenih politika, povećanja kapaciteta Republike Hrvatske u povlačenju sredstava iz fondova Europske unije i pružanju pomoći kako bi se ta sredstava učinkovito iskoristila.

Većina zajmova Svjetske banke predviđena je za početak razdoblja Strategije partnerstva, a zajmovi za razvojnu politiku i dalje će imati važnu ulogu temeljenu na potrebi da se reformske aktivnosti kombiniraju s proračunskim sredstvima. Strategijom partnerstva je također predviđeno korištenje novih instrumenata Svjetske banke: (i) aktivnosti temeljene na rezultatima (Programi za rezultate, eng. Program for Results - PFR) koje se nadovezuju i upotpunjavaju zajmove za razvojnu politiku s ciljem potpore reformama određenih sektora; i (ii) savjetodavne usluge uz naknadu (eng. Reimbursable Advisory Services - RAS), uglavnom u obliku analitičkih i savjetodavnih aktivnosti (eng. Analytical and Advisory Activities - AAA) usredotočenih na tekuće strukturne i institucionalne izazove za Republiku Hrvatsku.

\*\*\*

U skladu s Odlukom Vlade Republike Hrvatske o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju, klase: 022-03/15-11/37, urbroja: 50301-05/16-15-2, od 21. svibnja 2015. godine Vlada Republike Hrvatske ovlastila je ministra financija mr.sc. Borisa Lalovca da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Ugovor o supergaranciji. Ugovor o supergaranciji potpisan je 1. lipnja 2015. godine u Zagrebu. Za Republiku Hrvatsku potpisao ga je mr. sc. Boris Lalovac, ministar financija, a za IBRD Carlos E. Piñerúa, voditelj Ureda Svjetske banke za Hrvatsku.

## **2. Cilj koji se Zakonom želi postići**

Zakonom se potvrđuje Ugovor o supergaranciji. Hrvatska banka za obnovu i razvitak ugovorila je sa Citibank kredit uz djelomičnu garanciju Međunarodne banke za obnovu i razvoj, a Republika Hrvatska potpisala je sa Međunarodnom bankom za obnovu i razvoj Ugovor o supergaranciji kojim daje jamstvo IBRD-u za djelomičnu garanciju IBRD-a na Ugovor o kreditu između Hrvatske banke za obnovu i razvitak i Citibank. Sredstva kredita namijenjena su za projekte poduzeća u većinskom privatnom vlasništvu koja ostvaruju prihode od izvoza.

## **OPIS KREDITA**

Primatelj kredita:	Hrvatska banka za obnovu i razvitak
Kreditor:	Citibank
Iznos kredita:	50.000.000,00 eura (slovima: pedeset milijuna eura)
Namjena:	financiranje projekata poduzeća u većinskom privatnom vlasništvu koja ostvaruju prihode od izvoza
Ročnost:	7 godina
Otplata:	amortizirajuća godišnja otplata glavnice nakon 3 godine počeka
Kamatna stopa:	referentna tržišna kamatna stopa (prosjek 5-godišnjeg i 7-godišnjeg EUR Swap Rate-a) uvećana za kreditnu maržu i maržu za mehanizam fiksne kamatne stope
Struktura jamstva:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. IBRD jamči Citibank-u za obveze vraćanja glavnice Hrvatske banke za obnovu i razvitak tijekom 5., 6. i 7. godine, te dio glavnice tijekom 4. godine. Cjelokupni rizik vraćanja kamate predstavlja rizik Hrvatske banke za obnovu i razvitak</li> <li>2. Republika Hrvatska jamči IBRD-u za njegovo jamstvo prema Citibank</li> </ol>

### **III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM**

Ovim Zakonom potvrđuje se Ugovor o supergaranciji kako bi njegove odredbe u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske. Zakon propisuje način podmirivanja financijskih obveza koje potencijalno mogu nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca, te nadležnost za provedbu Ugovora o supergaranciji.

### **IV. OCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA PROVOĐENJE ZAKONA**

Izvršavanje Ugovora o supergaranciji podrazumijeva potencijalnu financijsku obvezu koja bi mogla nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca temeljem Ugovora o supergaranciji, a podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna Republike Hrvatske prema planovima otplate do konačne otplate kredita.

### **V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/13) i to u drugim osobito opravdanim razlozima.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne može mijenjati ili dopunjavati tekst međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O  
SUPERGARANCIJI IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE  
BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ VEZANO ZA PROJEKT FINANCIRANJA  
HRVATSKOG IZVOZA UZ GARANCIJU**

**Članak 1.**

Potvrđuje se Ugovor o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju, potpisan u Zagrebu 1. lipnja 2015. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:



# **UGOVOR O SUPERGARANCIJI**

(vezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju)

**između**

**REPUBLIKE HRVATSKE**

**i**

**MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ**

**od 1. lipnja 2015.**

---

---

## UGOVOR O SUPERGARANCIJI

**UGOVOR O SUPERGARANCIJI** („*Ugovor o supergaranciji*”), od 1. lipnja 2015. između **REPUBLIKE HRVATSKE** („*zemlja članica*”) i **MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** („*Banka*”).

(A) **BUDUĆI DA** su prema ugovoru o kreditu („*Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a*”) sklopljenom na datum ili oko datuma ovog Ugovora između, *inter alia*, Hrvatske banke za obnovu i razvitak („*HBOR*”), Citibank International Limited („*Agent*”) te ostalih financijskih institucija koje se u tom ugovoru navode kao kreditodavatelji (zajedno s Agentom, „*Kreditodavatelji s garancijom IBRD-a*”) i Banke, Kreditodavatelji s garancijom IBRD-a suglasni da će staviti na raspolaganje HBOR-u kredit u eurima u iznosu pedeset milijuna eura (50.000.000 EUR) („*Kredit uz garanciju IBRD-a*”) za potporu Projektu;

(B) **BUDUĆI DA** se sukladno zakonom propisanoj garanciji („*Državna garancija*”) zemlja članica obvezala garantirati za obveze HBOR-a, uključujući i iznose koje HBOR plaća Agentu u ime Kreditodavatelja s garancijom IBRD-a po Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;

(C) **BUDUĆI DA** se na zahtjev, te uz suglasnost zemlje članice, Banka suglasila da će garantirati („*Garancija IBRD-a*”) Agentu, u korist Kreditodavatelja s garancijom IBRD-a, za otplatu dijela glavnice Kredita uz garanciju IBRD-a prema uvjetima navedenim u članku 17. Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, ali samo pod uvjetom da je zemlja članica suglasna refundirati Banci sve iznose koje Banka plaća izravno ili neizravno u svezi s Garancijom IBRD-a ili koji proizlaze iz iste te da će preuzeti druge obveze prema Banci koje su navedene u ovom Ugovoru o supergaranciji; i

(D) **BUDUĆI DA**, s obzirom na to da je Banka suglasna osigurati Garanciju IBRD-a, je zemlja članica suglasna bezuvjetno i neopozivo preuzeti obveze prema Banci navedene u ovom Ugovoru o supergaranciji,

**SADA SU SE STOGA** njegove stranke suglasile kako slijedi:

### ČLANAK I.

#### Inkorporiranje Općih uvjeta i izmjena

**Odjeljak 1.01.** (a) Sljedeće odredbe „*Općih uvjeta za kredite*“ Međunarodne banke za obnovu i razvoj od 12. ožujka 2012. s izmjenama navedenim u stavku (b) ovog odjeljka (dalje u tekstu: „*Opći uvjeti*”), čine sastavni dio ovog Ugovora o supergaranciji :

- (i) članak I. (*Uvodne odredbe*);
- (ii) odjeljak 3.06 (*Uvjeti kredita; Mjesto plaćanja*), odjeljak 3.07 (*Uvjeti kredita; Valuta plaćanja*), odjeljak 3.09 (*Uvjeti kredita; Procjena valuta*) i odjeljak 3.10 (*Uvjeti kredita; Način plaćanja*);

- (iii) odjeljak 5.10 (*Provedba projekta; Suradnja i savjetovanje*), i odjeljak 5.11(a) (*Provedba projekta; Posjete*);
  - (iv) odjeljak 6.01 (*Financijski i ekonomski podaci*), i odjeljak 6.02(a) i 6.02(c) (*Negativna izjava o zalogu*) kako su izmijenjeni u nastavku.
  - (v) odjeljak 8.01 (*Provedivost*), odjeljak 8.03 (*Neostvarivanje prava*) i odjeljak 8.04 (*Arbitraža*);
  - (vi) odjeljak 9.02 (*Pravna mišljenja ili potvrde*) kako je izmijenjen u nastavku.
  - (v) odjeljak 9.05 (*Prestanak pravnih sporazuma po cjelokupnom plaćanju*) kako je izmijenjen u nastavku; i
  - (vii) članak X. (*Ostale odredbe*) kako je izmijenjen u nastavku.
- (b) Opći uvjeti, osim ako kontekst ne zahtijeva drukčije, bit će izmijenjeni na sljedeći način:
- (i) pojmovi „*Korisnik kredita*”, „*Stranka u kreditu*”, „*Stranke u kreditu*” i „*zemlja članica*” kada se god koriste u Općim uvjetima, znače zemlja članica;
  - (ii) pojam „*Datum stupanja na snagu*” kada se god koristi u Općim uvjetima, znači datum koji je naveden u članku V. ovog Ugovora o supergaranciji;
  - (iii) pojmovi „*Kredit*” i „*Plaćanja po kreditu*” kada se god koriste u Općim uvjetima, znači iznosi koje je zemlja članica dužna platiti po ovom Ugovoru o supergaranciji;
  - (iv) pojmovi „*Ugovor o kreditu*” i „*Ugovori o kreditu*,” kada se god koriste u Općim uvjetima, znače ovaj Ugovor o supergaranciji ;
  - (v) pojam „*Projekt*” kada se god koristi u Općim uvjetima, ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu; i
  - (vi) pojam „*Ugovor o projektu*” znači ugovor o projektu koji je sklopljen na datum ili oko datuma ovog Ugovora između Banke i HBOR-a u svezi s Garancijom IBRD-a, a isti se od vremena do vremena može izmijeniti u skladu s njegovim uvjetima;
  - (vii) odjeljak 6.02 (a) je izmijenjentako da glasi: „(a) Politika Banke je da, pri davanju kredita ili izdavanju garancija za kredite svojim članicama, u uobičajenim okolnostima ne traži posebno osiguranje od dotične članice, ali da osigura da neki drugi Vanjski dug nema prioritet pred njezinim kreditima i iznosima koje dotična članica duguje Banci kao posljedicu takvih garancija u raspodjeli, realizaciji ili distribuciji deviza koje su pod kontrolom ili u korist takve članice. U tu svrhu, ako se na bilo kojoj Javnoj imovini sačini zalog kao osiguranje za neki Vanjski dug, koji će imati za posljedicu ili bi mogao imati za posljedicu prioritet u korist kreditora takvog Vanjskog duga u raspodjeli, realizaciji ili distribuciji deviza, takav će zalog, osim ako se Banka ne suglasi

drukčije, *ipso facto* i bez troška za Banku, jednako i proporcionalno osigurati iznose koje zemlja članica plaća po ovom Ugovoru o supergaranciji, koji će se, samo u svrhu ovog odjeljka, smatrati jednakim Najvišem iznosu obveze IBRD-a, a zemlja članica, u sačinjavanju ili dozvoli za sačinjavanje takvog zalog, će u tu svrhu izričito osigurati sredstva; međutim, pod uvjetom da ako se zbog bilo kojeg ustavnog ili drugog pravnog razloga takva sredstva ne mogu osigurati vezano za bilo koji zalog koji se sačinjava na imovini bilo koje političke ili administrativne podjedinice, zemlja članica će odmah i bez troškova za Banku osigurati iznose koje je zemlja članica dužna platiti po ovom Ugovoru o supergaranciji putem ekvivalentnog zalog na drugoj javnoj imovini koja je zadovoljavajuća za Banku.”

- (viii) odjeljak 9.02 je izmijenjen tako da glasi: „Zemlja članica će dostaviti Banci mišljenje ili mišljenja koja su zadovoljavajuća za Banku koja je dao ministar pravosuđa zemlje članice ili, ako Banka to zatraži, potvrdu nadležnog službenika zemlje članice koja je zadovoljavajuća za Banku, a kojom se predočuje (A) da je ovaj Ugovor o supergaranciji zemlja članica valjano odobrila ili ratificirala, te da je sklopljen i isporučen u ime zemlje članice te je pravno obvezujući za zemlju članicu u skladu s njegovim uvjetima; i (B) neki drugi predmet koji je određen u ovom Ugovoru o supergaranciji ili koji Banka opravdano zatraži u svezi s ovim Ugovorom o supergaranciji u svrhu ovog odjeljka („**Dodatni pravni predmet**”).”
- (ix) odjeljak 9.05 je izmijenjen tako da glasi: „Pravni ugovori i sve obaveze stranaka po Pravnim ugovorima će odmah biti okončani po cjelokupnom plaćanju svih dospjelih Plaćanja po kreditu.”
- (x) odjeljak 10.01 je izmijenjen na način da su na početku druge rečenice obrisane riječi „Osim ako nije drukčije predviđeno odjeljkom 9.03(a).”

**Odjeljak 1.02.** Osim ako kontekst ne zahtijeva drukčije:

(a) pojedini pojmovi definirani u Općim uvjetima, budući da se takvi pojmovi mogu mijenjati prema gorenjem odjeljku 1.01(b), i u preambuli ovog Ugovora o supergaranciji, kada se koriste u ovom Ugovoru, imaju značenja utvrđena u istima;

(b) sljedeći dodatni pojmovi imaju sljedeća značenja:

- (i) „**Banka**” znači Međunarodna banka za obnovu i razvoj;
- (ii) „**Zahtjev**” znači zahtjev Banci za plaćanje po Garanciji IBRD-a, koji je poslan putem Zahtjeva za plaćanje;
- (iii) „**Zahtjev za plaćanje**” znači zahtjev za plaćanje koji je Agent predočio Banci u skladu s odredbom 17.7 Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a te u obliku, ili uglavnom u obliku navedenom u njegovom Privitku 10.;
- (iv) „**Euro**” ili „**EUR**” ili „**€**” znači zakonska valuta ekonomske i monetarne unije država članica Europske unije koje usvajaju jedinstvenu valutu u skladu s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice, kako je izmijenjen i dopunjen Ugovorom o Europskoj uniji;
- (v) „**EMF**” ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru projektu;

- (vi) „*Slučaj neispunjavanja obveza*” ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (vii) „*Kreditni Programa A*” ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (viii) „*Vladino odobrenje*” ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu;
- (ix) „*Ugovori IBRD-a*” znači Ugovor o kreditu uz garanciju IBRD-a, Ugovor o projektu i ovaj Ugovor o supergaranciji;
- (x) „*Prihvatljivi trošak IBRD-a*” ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu;
- (xi) „*Garancija IBRD-a*” znači garancija koju je Banka osigurala prema Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a;
- (xii) „*Najviši iznos obveze IBRD-a*” znači iznos glavnice Kredita Programa A koji ne nadmašuje četrdeset milijuna eura (40.000.000 EUR);
- (xiii) „*Subjekt javnog sektora*” znači: (a) Vlada zemlje članice, bilo koji vladin odjel ili ministarstvo, agencija, tijelo (uključujući društvo ili neki drugi subjekt u vlasništvu države), sredstvo ili javno tijelo, bez obzira je li riječ o nacionalnom, državnom, regionalnom tijelu (ili u nekoj podjedinici istog), ili nekom subjektu koji podliježe sveukupnoj kontroli ili uputi u smislu pitanja politike Vlade zemlje članice ili koji je na neki drugi način pod Vladom ili pod kontrolom Vlade zemlje članice; ili (b) bilo koja osoba koja ima ovlast ili tvrdi da ima ovlast za izdavanje licence, odobrenja ili suglasnosti koja se traži ili je potrebna u svezi s Projektom, ili koja na neki drugi način ima nadležnost nad bilo kojim aspektom Projekta;
- (xiv) „*Postupci koji se sankcioniraju*” znači koruptivni postupci, postupci prijevare, tajni dogovori, prisilne radnje ili opstruktivni postupci koji su na bilo koji način povezani s Projektom, kako je svaki od tih pojmova definiran u Dodatku 1. ovom Ugovoru;
- (xv) „*Dokument o transakciji*” ima značenje koje mu je pripisano u Ugovoru o projektu.

## ČLANAK II.

### Odšteta zemlje članice prema Banci

**Odjeljak 2.01.** Uz uvažavanje činjenice da Banka osigurava Garanciju IBRD-a pod odredbama i uvjetima navedenim u odredbi 17. Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, zemlja članica je ovime neopozivo i bezuvjetno suglasna:

(a) odmah na zahtjev refundirati Banci ili kako Banka na neki drugi način uputi pisanim putem, bilo koji iznos koji Banka plati po Garanciji IBRD-a u eurima zajedno s kamatom na isti, po godišnjoj stopi koju odredi Banka te o njoj obavijesti zemlju članicu (a takva stopa neće premašiti uobičajenu Bančinu stopu za kredite s promjenjivom maržom koji su denominirani u eurima, kako je od vremena do vremena prikazano na mrežnim stranicama Banke) od datuma na koji je Banka obavila takvo plaćanje do cjelokupnog plaćanja takvog iznosa;

(b) na zahtjev platiti odštetu Banci i osloboditi Banku odgovornosti za sve činidbe, postupke, obveze, potraživanja, štete, odštete, troškove i izdatke za koje je podnesena tužba, koje je Banka pretrpila ili snosila direktno ili indirektno u odnosu na Garanciju IBRD-a, koji iz nje proizlaze ili su u svezi s istom (osim ako nije drukčije utvrđeno u odjeljku 8.04(i) Općih uvjeta);

(c) da (i) je Banka neopozivo ovlaštena postupati u skladu s bilo kojim (a) Zahtjevom za plaćanje (Zahtjevima za plaćanje) (koji je potkrijepljen dokumentacijom koja se traži Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a) koja se dostavlja Banci prema Garanciji IBRD-a i obaviti bilo koja plaćanja koja mogu dospijevati od Banke ili se zahtijevati od Banke ili prema Banci po Garanciji IBRD-a (Banka će odmah obavijestiti zemlju članicu o bilo kojem takvom Zahtjevu, ali propust u davanju takve obavijesti ni na koji način neće utjecati na obvezu Banke da obavi plaćanje po Garanciji IBRD-a ili obvezu zemlje članice na refundiranje ili plaćanje odštete Banci u skladu s ovim Ugovorom o supergaranciji); i (ii) neće biti obvezno za Banku istražiti jesu li bilo koje izjave u takvom Zahtjevu za plaćanje zapravo istinite ili ne ili jesu li plaćanja zapravo dospjela ili postoji li ili ne neki spor između zemlje članice i Agentu ili Kreditodavatelja s garancijom IBRD-a;

(d) da će bilo koji takav Zahtjev za plaćanjem (koji je popraćen dokumentacijom koja se traži Ugovorom o kreditu uz garanciju IBRD-a) koji se dostavlja Banci prema Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, kao između zemlje članice i Banke, biti pouzdani dokaz da je zahtjev valjano postavljen (što uključuje, *inter alia*, da je Agent (u ime Kreditodavatelja uz garanciju IBRD-a) postavio zahtjev po Državnoj garanciji prije dostavljanja takvog Zahtjeva za plaćanje Banci i nije zaprimio plaćanje) i plaćanje je dospjelo. Nakon što Banka obavijesti zemlju članicu o primitku bilo kojeg Zahtjeva za plaćanje, zemlja članica može istražiti valjanost izjava u takvom Zahtjevu za plaćanje i poduzeti mjere koje zemlja članica može smatrati odgovarajućima prema HBOR-u, Agentu i/ili Kreditodavateljima uz garanciju IBRD-a, u odnosu na isti; sve bez obzira na obaveze Banke po Garanciji IBRD-a za obavljanje plaćanja vezano za takav Zahtjev za plaćanje i na obaveze zemlje članice po ovom Ugovoru o supergaranciji u odnosu na njezine obaveze odštete i plaćanja prema Banci. Obaveze zemlje članice po ovom Ugovoru primjenjuju se bez obzira na to opovrgavaju li zemlja članica ili HBOR valjanost takvog Zahtjeva za plaćanje ili točnost ili ispravnost neke dokumentacije, činjenice ili podataka na koje se oslanja ili koji su navedeni u istom; i

(e) u slučaju da Banka zaprimi sredstva od zemlje članice sukladno odjeljku 2.01(a) i, u odnosu na iste iznose, Banka zaprimi refundaciju sredstava od Agentu sukladno Garanciji IBRD-a (“*Dvostruko plaćanje*”), tada će Banka odmah refundirati zemlji članici iznos Dvostrukog plaćanja.

**Odjeljak 2.02.** (a) Obaveze zemlje članice po ovom Ugovoru o supergaranciji su neopozive, apsolutne i bezuvjetno neovisne o vrijednosti, autentičnosti, valjanosti, ispravnosti ili provedivosti obaveza zemlje članice po Državnoj garanciji, ili obaveze HBOR-a po Ugovoru o projektu, Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a ili nekom drugom sporazumu s tim u vezi, te neće biti ispunjene osim kroz izvršenje i tada samo u opsegu takvog izvršenja. Takve obaveze neće biti podložne bilo kojoj prethodnoj obavijesti, zahtjevu ili postupku prema HBOR-u, Agentu, drugim Kreditodavateljima uz garanciju IBRD-a ili neke druge osobe, ili o bilo kojoj prethodnoj obavijesti, zahtjevu ili postupku prema zemlji članici po Državnoj garanciji u odnosu na bilo koji propust HBOR-a u plaćanju nekog iznosa vezano za koji je Banci dostavljen Zahtjev za plaćanje sukladno Garanciji IBRD-a. Takve obaveze neće biti umanjene bilo čime od sljedećeg: (i) produljenjem vremena, odgodom plaćanja, ustupkom ili oprostom koji je dan Banci, HBOR-u, zemlji članici, Agentu, Kreditodavateljima s garancijom IBRD-a ili nekoj drugoj osobi; (ii) bilo kojom izmjenom ovog Ugovora o supergaranciji, Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a, Ugovora o projektu, Državne garancije ili nekog drugog sporazuma s tim u vezi; (iii) bilo kojim pozivanjem, ili propustom u pozivanju, ili odgodom u pozivanju, bilo koje stranke u Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, na neko pravo, ovlaštenje ili pravno sredstvo prema zemlji članici, HBOR-u, Agentu i/ili Kreditodavateljima uz garanciju IBRD-a ili nekim drugim osobama, ili vezano za neko osiguranje koje je sačinjeno ili za koje se tvrdi da je sačinjeno za kredit uz garanciju IBRD-a (ili neki njegov dio ili kamatu na isti); ili (iv) bilo koje druge okolnosti koje bi predstavljale ili bi mogle (osim ove odredbe) predstavljati razrješenje, oslobađanje, obranu ili odricanje za zemlju članicu.

(b) Banka može u bilo koje vrijeme, a da time ne oslobađa, umanjuje ili na neki drugi način utječe na bilo koja prava, ovlaštenja i pravna sredstva koja su ovdje sačinjena ili joj odobrena ovim Ugovorom o supergaranciji ili nekim drugim sporazumom s tim u vezi ili zakonom: (i) ponuditi ili se suglasiti s nekim sporazumom ili sklopiti neki sporazum za produljenje ili izmjenu Garancije IBRD-a (s izuzetkom onoga koji bi znatno povećao obaveze zemlje članice po ovom Ugovoru o supergaranciji, osim ako se zemlja članica nije tako suglasila), Ugovora IBRD-a ili nekog drugog sporazuma s tim u vezi; i (ii) ponuditi ili dati ili se usuglasiti s davanjem vremena ili drugog oprosta nekoj osobi ili subjektu od kojih može zatražiti refundaciju (temeljem zakona ili na neki drugi način) vezano za iznose koji se isplaćuju ili obveze koje snosi Banka po Garanciji IBRD-a.

(c) Bilo koja prava koja se dodjeljuju Banci ovim Ugovorom o supergaranciji bit će pored, a ne kao zamjena za neko drugo pravo ili derogacija nekog drugog prava koje će Banka možda morati zatražiti od zemlje članice ili neke druge osobe ili subjekta, na refundaciju ili obeštećenje za plaćanja koja je Banka obavila ili obveze koje je Banka pretrpila a koje proizlaze iz Garancije IBRD-a ili u svezi s garancijom IBRD-a.

(d) Banka neće biti obavezna prije ili nakon poduzimanja koraka za prisilno provođenje nekih prava koja su joj dodjeljena po ovom Ugovoru o supergaranciji ili korištenja nekog od prava, ovlaštenja ili pravnog sredstva koje je Banci dodjeljeno po ovom Ugovoru o supergaranciji, Ugovorima IBRD-a ili drugim ugovorom s tim u vezi ili prema zakonu: (i) poduzeti mjere ili dobiti presudu ili odluku na nekom sudu ili tribunalu nadležne jurisdikcije prema bilo kojoj osobi (uključujući osobe od kojih može zatražiti refundaciju vezano za iznose koji se isplaćuju ili obveze koje snosi sukladno Garanciji IBRD-a ili drugim Ugovorima IBRD-a); ili (ii) prisilno sprovesti ili nastojati prisilno sprovesti bilo koja druga prava koje može imati prema zemlji članici ili svoja prava prema nekoj drugoj osobi, ili osiguranje koje je dano od strane neke druge osobe Banci.

**Odjeljak 2.03.** Bilo koje plaćanje koje zemlja članica treba obaviti prema uvjetima ovog Ugovora o supergaranciji primijenit će se najprije za plaćanje svih kamata i drugih naknada koje se plaćaju Banci, a zatim, nakon plaćanja takvih kamata i drugih naknada, za plaćanje svih drugih iznosa koji zatim dospijevaju Banci po ovom Ugovoru o supergaranciji.

### **ČLANAK III. Ostale odredbe**

**Odjeljak 3.01.** Bez ograničenja ili restrikcije bilo kojih njezinih drugih obveza po ovom Ugovoru o supergaranciji, zemlja članica se ovime bezuvjetno obavezuje Banci da će pravovremeno izvršavati sve svoje obaveze po Državnoj garanciji, ovom Ugovoru o supergaranciji te da će utjecati na to da HBOR pravovremeno izvrši sve svoje obaveze po Ugovoru o projektu.

**Odjeljak 3.02.** Zemlja članica će obavijestiti Banku prije pristanka na bilo koju bitnu izmjenu i dopunu, odricanje, okončanje ili drugu promjenu Državne garancije te će dobiti pisanu suglasnost Banke prije pristanka na bilo koju takvu bitnu izmjenu i dopunu, odricanje, okončanje ili drugu promjenu Državne garancije koja bi po mišljenju Banke utjecala ili bi mogla bitno utjecati na prava ili obaveze Banke po ovom Ugovoru o supergaranciji, Garanciji IBRD-a, Ugovoru o projektu ili Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a.

**Odjeljak 3.03.** Zemlja članica neće poduzeti, a isto tako neće utjecati na poduzimanje ili dozvoliti da bilo koji Subjekt javnog sektora poduzme, bilo koju mjeru koja bi spriječila ili ometala HBOR u izvršavanju bilo koje od njegovih obaveza u svezi s Projektom ili po Ugovoru o projektu, Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, ili nekom drugom ugovoru koji se odnosi na Projekt.

**Odjeljak 3.04.** Zemlja članica će bez odgode obavijestiti Banku, po njezinom najboljem saznanju, a u svakom slučaju najkasnije pet (5) kalendarskih dana nakon nastupa istog, o bilo kojem propustu ili neplaćanju zemlje članice, bilo kojem Slučaju neispunjavanja obveza od strane HBOR-a, bilo kojoj

obavijesti o bilo kojem takvom slučaju, bilo kojoj obavijesti o namjeri okončanja ili obavijesti o okončanju ili bilo kojem slučaju ili okolnosti koja bi utjecala ili koja bi mogla negativno utjecati na mogućnost zemlje članice u izvršavanju njezinih obaveza po Državnoj garanciji ili ovom Ugovoru o supergaranciji, ili mogućnost HBOR-a za izvršavanje njegovih obaveza ili ostvarivanje njegovih prava po Ugovoru o projektu, Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a ili nekom drugom ugovoru koji se odnosi na Projekt.

**Odjeljak 3.05.** Zemlja članica će poduzeti sve zakonske mjere koje su u njezinoj nadležnosti kako bi primijenila pravno sredstvo i ispravila bilo koji Slučaj neispunjavanja obaveza HBOR-a ili bilo koji od slučajeva koji se navodi u odjeljcima 3.03 i 3.04 i koji je u okviru kontrole ili nadležnosti zemlje članice, a koji bi imao za posljedicu ili bi mogao imati za posljedicu kršenje ili okončanje ovog Ugovora o supergaranciji, Ugovora o projektu ili Ugovora o kreditu uz garanciju IBRD-a.

**Odjeljak 3.06.** Zemlja članica neće sačiniti ili dozvoliti postojanje ili nastup, te će osigurati da niti jedan Subjekt javnog sektora ne sačini ili dozvoli postojanje ili nastup, bilo koje okolnosti ili izmjene zakona ili propisa koji su na snazi u zemlji članici nakon datuma ovog Ugovora o supergaranciji koji bi izvršavanje obaveza po ovom Ugovoru o supergaranciji ili Državnoj garanciji učinio nezakonitim, nevaljanim, neprovedivim, nevažećim ili ništavnim u cijelosti ili djelomično. Ako takva okolnost ili promjena postoji ili nastane, zemlja članica će poduzeti sve zakonske mjere u njezinoj nadležnosti kako bi primijenila pravno sredstvo i ispravila, ili kako bi osigurala da Subjekt javnog sektora primijeni pravno sredstvo i ispravi negativan učinak takve okolnosti ili izmjene zakona ili propisa na ovaj Ugovor o supergaranciji ili Projekt.

**Odjeljak 3.07.** Zemlja članica će:

(a) bez odgode poduzeti, ili utjecati na to se bez odgode provede, ili kako na neki drugi način bude dogovoreno između zemlje članice i Banke, bilo koji postupak koji je potrebno da izvrši ona, HBOR ili neki Subjekt javnog sektora (već prema slučaju), kako bi se njoj ili HBOR-u omogućilo postupanje u skladu sa zahtjevima EMF;

(b) poduzeti sve zakonske mjere koje će biti potrebne na njezinoj strani, ili utjecati na to da se poduzmu sve zakonske mjere koje će biti potrebne na strani Subjekta javnog sektora, kako bi se omogućilo HBOR-u: (i) da dobije bilo koje Vladino odobrenje za Projekt koje je potrebno prema EMF-u; i (ii) izvršavanje svih njegovih obaveza po Dokumentima o transakciji;

**Odjeljak 3.08.** Zemlja članica: (i) potvrđuje da niti jedan službenik ili predstavnik zemlje članice ili nekog Subjekta javnog sektora nije bio uključen u nikakav Postupak koji se sankcionira; te (ii) se obvezuje da ni ona niti bilo koji Subjekt javnog sektora neće biti uključen u Postupke koji se sankcioniraju; tijekom izvršavanja nekog ugovora ili vezano za Projekt te u odnosu na iste.

**Odjeljak 3.09.** Ne dovodeći u pitanje odjeljke 5.10 (*Suradnja i savjetovanje*) i 6.01 (*Financijski i ekonomski podaci*) Općih uvjeta, zemlja članica će, na zahtjev, bez odgode osigurati Banci sve potrebne informacije, po opravdanom mišljenju Banke, kako bi Banka pregledala ispunjava bi zemlja članica njegove odredbe sukladno gornjim odjeljcima 3.07 i 3.08 te u svrhu pregleda relevantnih mehanizama i pokazatelja.

**Odjeljak 3.10.** Svrha kredita uz garanciju IBRD-a je financiranje Projekta, u skladu s odredbom 3. (*Korištenje sredstava*) Ugovora o projektu. Zemlja članica će osigurati da HBOR osigura da se iznos Kredita uz garanciju IBRD-a, nakon odbijanja troškova i naknada koje se primjenjuju sukladno Ugovorima IBRD-a, primjenjuje za takvu svrhu te da se sredstva Kredita uz garanciju IBRD-a primjenjuju samo za iznose koji predstavljaju Prihvatljive troškove IBRD-a.

**Odjeljak 3.11.** Vezano za svaki iznos koji HBOR povuče po Ugovoru o kreditu uz garanciju IBRD-a, zemlja članica će osigurati da HBOR koristi takve iznose, nakon odbitka troškova i naknada koje se



primjenjuju sukladno Ugovorima IBRD-a, za financiranje iznosa koji se plaćaju u skladu s odredbom 3. (*Korištenje sredstava*) Ugovora o projektu i vezano za Prihvatljive troškove IBRD-a.

#### **ČLANAK IV. Pravna sredstva Banke**

**Odjeljak 4.01.** U slučaju da: (i) zemlja članica ne obavi neko plaćanje ili ne plati odštetu Banci kako se zahtijeva sukladno Odjeljku 2.01 ovog Ugovora o supergaranciji; (ii) zemlja članica ne ispuni neku od svojih obaveza po ovom Ugovoru te se takav propust ili neispunjavanje obaveza nastavi i ostane neispravljeno po mišljenju Banke šezdeset (60) dana ili više nakon što je Banka dostavila zemlji članici obavijest o istome; (iii) je bilo koja garancija koje je zemlja članica dala u ovom Ugovoru o supergaranciji ili sukladno istome, ili je bilo koja izjava koja je dostavljena u svezi s ovim Ugovorom o supergaranciji i čija je namjera da se na nju Banka osloni pri izdavanju Garancije IBRD-a, po mišljenju Banke netočno u bilo kojem bitnom aspektu; Banka će imati pravo, pored bilo kojih drugih prava i pravnih sredstava koja može imati, obustaviti ili otkazati u cijelosti ili djelomično, pravo zemlje članice na povlačenja po bilo kojem kreditu ili garanciji između Banke i zemlje članice ili po bilo kojem ugovoru o razvojnom kreditu ili ugovoru o financiranju između Međunarodnog udruženja za razvoj (IDA) i zemlje članice, te proglasiti preostali iznos glavnice i kamate takvog kredita ili zajma odmah dospjelim i plativim.

#### **ČLANAK V. Datum stupanja na snagu**

**Odjeljak 5.01.** Ovaj Ugovor o supergaranciji neće stupiti na snagu dok izvršavanje i dostava ovoga Ugovora o supergaranciji u ime zemlje članice ne bude propisno odobreno ili potvrđeno svim potrebnim radnjama vlade. Ovaj Ugovor o supergaranciji stupa na snagu i proizvodi učinak na datum na koji Banka pošalje zemlji članici obavijest da je Banka prihvatila takvo mišljenje, mišljenja ili potvrdu kao dokaz da je izvršavanje i dostava ovoga Ugovora o supergaranciji u ime zemlje članice propisno odobreno ili potvrđeno svim potrebnim radnjama vlade.

#### **ČLANAK VI. Ostale odredbe**

**Odjeljak 6.01.** Ministar financija zemlje članice se ovime imenuje predstavnikom zemlje članice u svrhe odjeljka 10.02 (*Postupanje u ime stranaka u kreditu i Nositelja projekta*) Općih uvjeta.

**Odjeljak 6.02.** Sljedeće adrese su navedene u svrhe odjeljka 10.01 (*Obavijesti i zahtjevi*) Općih uvjeta:

## Za zemlju članicu:

Adresa: Ministarstvo financija  
Katančićeve 5  
10000 Zagreb  
Republika Hrvatska

N/p: Ministar financija

Telefaks: + (385-1) 4922-598

## Za Banku:

Adresa: Međunarodna banka za obnovu i razvoj  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
Sjedinjene Američke Države

N/p: Potpredsjednik, Regija Europa i srednja Azija

Telefaks: +1-202 477 6391

Primjerak za: Rukovoditelja sektora (Jedinica za financijska rješenja)

Telefaks: +1-202 522 0761

Primjerak za: Direktora sektora  
Financije i razvoj privatnog sektora

Telefaks: +1 202 473 3547

Primjerak za: Međunarodnu banku za obnovu i razvoj  
1225 Connecticut Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
Sjedinjene Američke Države

N/p: Voditelj bankarskih proizvoda  
Financijsko savjetovanje i bankarstvo

Telefaks: +1 202 522 2102

**U POTVRDU TOGA**, stranke ovog Ugovora, koje djeluju putem svojih propisno ovlaštenih predstavnika, osigurale su da ovaj Ugovor o supergaranciji bude potpisan u njihovo ime u Zagrebu na dan i godinu koji su navedeni na početku Ugovora.

**REPUBLIKA HRVATSKA**

Od strane: \_\_\_\_\_  
Ovlašteni predstavnik

Ime (tiskanim slovima): BORIS LALOVAC

Funkcija: MINISTAR FINANCIJA

**MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Od strane: \_\_\_\_\_  
Ovlašteni predstavnik

Ime (tiskanim slovima): CARLOS PIÑERÚA

Funkcija: VODITELJ UREDA

## DODATAK 1.

### ANTIKORUPCIJSKE SMJERNICE ZA GARANCIJU SVJETSKE BANKE I POSLOVE FINANCIRANJA UGLJIKA

Svrha ovih Smjernica je pojasniti značenje pojmova „koruptivni postupci“, „postupci prijave“, „prisilne radnje“, „tajni dogovori“ te „opstruktivni postupci“ u kontekstu garancijskih poslova Svjetske banke vezanih za projekte; i poslova financiranja ugljika kod kojih Svjetska banka u svojstvu povjerenika fonda za ugljik kupuje smanjenja emisija putem sporazuma o kupnji smanjenja emisija.

#### 1. KORUPTIVNI POSTUPCI

„Koruptivni postupak“ znači nudenje, davanje, primanje ili zahtijevanje, izravno ili neizravno, bilo čega vrijednog radi neprikladnog utjecanja na aktivnosti druge stranke.

#### TUMAČENJE

- A. Koruptivni postupci podrazumijevaju se kao provizija i mito. Takve radnje moraju obuhvaćati korištenje nedopuštenih sredstava (kao što je mito) radi kršenja ili derogiranja neke dužnosti primatelja kako bi platitelj ostvario neku nedopuštenu prednost ili izbjegao neku obvezu. Antitrust, vrijednosni papiri i druga kršenja prava koja nisu ove prirode isključena su iz definicije koruptivnih postupaka.
- B. Potvrđuje se da se ugovorima o stranim ulaganjima, koncesijama i drugim vrstama ugovora od ulagača obično traži davanje doprinosa za potrebe društvenog razvoja u dobroj vjeri ili osiguravanje sredstava za infrastrukturu koja nije povezana s projektom. Nadalje, od ulagača se obično traži ili očekuje davanje doprinosa za lokalne dobrotvorne svrhe u dobroj vjeri. Ovi se postupci ne smatraju koruptivnim postupcima u smislu ovih definicija ako su dopušteni sukladno lokalnom pravu te ako su u cijelosti objavljeni u knjigama i evidencijama platitelja. Nadalje, ulagača se neće smatrati odgovornim za koruptivne postupke ili postupke prijave što su ih počinili subjekti koji upravljaju sredstvima za društveni razvoj u dobroj vjeri ili dobrotvornim priložima.
- C. U kontekstu postupanja između privatnih stranaka, nudenje, davanje, primanje ili zahtijevanje korporativnog gostoprinstva i darova koji su uobičajeni u okviru međunarodno prihvaćenih standarda nekog gospodarskog sektora ne predstavlja koruptivne postupke osim u slučaju kada se dotičnim postupkom kršiprimjenjivo pravo.
- D. Slučajevi kada osobe iz privatnog sektora plaćaju razumne putne troškove i troškove zabave javnih službenika koji su u skladu s postojećom praksom u okviru mjerodavnog prava i međunarodnih konvencija ne smatraju se koruptivnim postupcima.
- E. Grupa Svjetske banke ne odobrava dopuštena plaćanja javnim službenicima. Zapotrebe provedbe, tumačenje „koruptivnih postupaka“ u vezi s dopuštenim plaćanjima javnim službenicima u obzir uzima mjerodavno pravo i međunarodne konvencije koje se odnose na korupciju.

## 2. POSTUPCI PRIJEVARE

„Postupak prijevare“ znači svaki postupak ili propust, uključujući i lažnu izjavu, kojim se svjesno ili nemarno jednu stranku dovodi u zabludu ili pokušava dovesti u zabludu radi ostvarivanja financijske ili neke druge koristi ili izbjegavanja obveze.

### TUMAČENJE

- A. Smatra se da je postupak ili propust sačinjen odnosno lažna izjava dana nemarno ako je sačinjen odnosno ako je dana uz nemarnu ravnodušnost u odnosu na njegovu odnosno njezinu točnost ili netočnost. Puka netočnost takvih informacija do koje je došlo jednostavnom nepažnjom nije dostatna da bi sačinjavala „postupak prijevare“ u smislu sankcija Grupe Svjetske banke.
- B. Namjera je da se postupcima prijevare obuhvate postupci ili propusti koji su usmjereni prema ili protiv nekog subjekta Grupe Svjetske banke. Njima se također obuhvaćaju postupci prijevare usmjereni prema ili protiv neke zemlje članice Grupe Svjetske banke u vezi s dodjelom ili provedbom nekog vladinog ugovora ili koncesije u okviru projekta koji financira Grupa Svjetske banke. Prijevare u odnosu na treće strane ne odobravaju se no izričito se ne sankcioniraju u okviru garancijskih projekata Svjetske banke ili poslova financiranja ugljika. Slično tome, drugo se nezakonito ponašanje ne odobrava ali se niti ne sankcionira kao postupak prijevare u okviru programa sankcija Svjetske banke primjenjivog na garancijske projekte Svjetske banke ili poslove financiranja ugljika.

## 3. PRISILNE RADNJE

„Prisilna radnja“ znači smanjivanje vrijednosti ili ugrožavanje odnosno prijetnja smanjivanja vrijednosti ili ugrožavanja, izravno ili neizravno, bilo koje stranke ili imovine stranke radi neprikladnog utjecanja na aktivnosti stranke.

### TUMAČENJE

- A. Prisilne radnje postupci su koji se poduzimaju radi lažiranja ponuda ili vezano za javnu nabavu ili sklapanje vladinih ugovora ili provođenje koruptivnih postupaka ili postupaka prijevare.
- B. Prisilne radnje prijetnje su nezakonitih radnji ili stvarne nezakonite radnje kao što su nanošenje tjelesnih ozljeda ili otmice, oštećivanje imovine ili kršenje zakonito priznatih interesa radi ostvarenja nedopuštene koristi ili izbjegavanja obveze. Namjera nije obuhvatiti tvrdo pregovaranje, ostvarivanje pravnih ili ugovornih pravnih sredstava ili vođenje parnica.

## 4. TAJNI DOGOVORI

„Tajni dogovor“ znači dogovor između dvije ili više stranaka radi postizanja nedopuštene svrhe, uključujući neprikladno utjecanje na aktivnosti druge stranke.

### TUMAČENJE

Tajni dogovori su postupci koji se poduzimaju radi lažiranja ponuda ili vezano za javnu nabavu ili sklapanje vladinih ugovora ili provođenje koruptivnih postupaka ili postupaka prijevare.

## 5. OPSTRUKTIVNI POSTUPCI

„Opstruktivni postupak“ znači (i) namjerno uništavanje, krivotvorenje, mijenjanje ili sakrivanje dokaza relevantnih za istragu ili davanje lažnih izjava istražiteljima radi materijalnog ometanja istrage Grupe Svjetske banke vezano za optužbe o koruptivnim postupcima, postupcima prijevare, prisilnim radnjama ili tajnim dogovorima i/ili prijetnje, uznemiravanje ili zastrašivanje neke stranke radi sprječavanja da otkrije svoje spoznaje o predmetima relevantnim za istragu ili da provodi istragu, ili (ii) činidba s namjerom materijalnog ometanja ostvarivanja pristupa Svjetske banke ugovorno traženim informacijama u vezi s istragom Grupe Svjetske banke o optužbama o koruptivnim postupcima, postupcima prijevare, prisilnim radnjama ili tajnim dogovorima.

### TUMAČENJE

Činidba koju neka stranka zakonito ili na neki drugi način ispravno poduzima radi održanja ili očuvanja svojih regulatornih, pravnih ili ustavnih prava, kao što je privilegirani odnos između odvjetnika i klijenta, bez obzira na to dovodi li takva činidba do ometanja istrage, ne predstavlja opstruktivni postupak.

### OPĆE TUMAČENJE

Osoba ne bi trebala biti odgovorna za radnje koje poduzimaju nepovezane treće strane osim ako prva stranka i sama sudjeluje u dotičnoj zabranjenoj radnji.

# **INDEMNITY AGREEMENT**

(in relation to the Croatian Export Financing Guarantee Project)

**between**

**REPUBLIC OF CROATIA**

**and**

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

**Dated June 1, 2015**

---

---

## INDEMNITY AGREEMENT

**INDEMNITY AGREEMENT** (the “*Indemnity Agreement*”), dated June 1, 2015 between the **REPUBLIC OF CROATIA** (the “*Member Country*”) and the **INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the “*Bank*”).

(A) **WHEREAS** pursuant to a loan agreement (the “*IBRD Guaranteed Loan Agreement*”) dated on or about the date hereof, among, *inter alia*, the Croatian Bank For Reconstruction And Development (“*HBOR*”), Citibank International Limited (the “*Agent*”) and the other financial institutions named therein as lenders (together with the Agent, the “*IBRD Guaranteed Lenders*”) and the Bank, the IBRD Guaranteed Lenders have agreed to make available to HBOR a loan in Euros of fifty million Euros (€50,000,000) (the “*IBRD Guaranteed Loan*”) to support the Project;

(B) **WHEREAS** pursuant to a statutory guarantee (the “*State Guarantee*”) the Member Country has undertaken to guarantee HBOR’s obligations, including amounts payable by HBOR to the Agent on behalf of the IBRD Guaranteed Lenders under the IBRD Guaranteed Loan Agreement;

(C) **WHEREAS** at the request, and with the agreement, of the Member Country, the Bank has agreed to guarantee (the “*IBRD Guarantee*”), to the Agent, on behalf of the IBRD Guaranteed Lenders, the repayment of a portion of principal of the IBRD Guaranteed Loan on the terms and subject to the conditions set out in Clause 17 of the IBRD Guaranteed Loan Agreement, but only on the condition that the Member Country agree to reimburse to the Bank all amounts paid by the Bank directly or indirectly in relation to or arising from the IBRD Guarantee and to undertake such other obligations to the Bank as are set forth in this Indemnity Agreement; and

(D) **WHEREAS**, in consideration of the Bank agreeing to provide the IBRD Guarantee, the the Member Country has agreed unconditionally and irrevocably to undertake the obligations to the Bank set forth in this Indemnity Agreement,

**NOW, THEREFORE**, the parties hereto hereby agree as follows:

### ARTICLE I

#### Incorporation of General Conditions and Modifications

**Section 1.01.** (a) The following provisions of the International Bank for Reconstruction and Development “*General Conditions for Loans*”, dated March 12, 2012, with the modifications set forth in paragraph (b) of this Section (hereinafter the “**General Conditions**”), constitute an integral part of this Indemnity Agreement:

- (i) Article I (*Introductory Provisions*);
- (ii) Section 3.06 (*Loan Terms; Place of Payment*), Section 3.07 (*Loan Terms; Currency of Payment*), Section 3.09 (*Loan Terms; Valuation of Currencies*) and Section 3.10 (*Loan Terms; Manner of Payment*);



- (iii) Section 5.10 (*Project Execution; Cooperation and Consultation*), and Section 5.11(a) (*Project Execution; Visits*);
  - (iv) Section 6.01 (*Financial and Economic Data*), and Section 6.02(a) and 6.02(c) (*Negative Pledge*) as modified below.
  - (v) Section 8.01 (*Enforceability*), Section 8.03 (*Failure to Exercise Rights*) and Section 8.04 (*Arbitration*);
  - (vi) Section 9.02 (*Legal Opinions or Certificates*) as modified below.
  - (v) Section 9.05 (*Termination of Legal Agreements on Full Payment*) as modified below; and
  - (vii) Article X (*Miscellaneous Provisions*) as modified below.
- (b) The General Conditions, unless the context otherwise requires, shall be modified as follows:
- (i) the terms “**Borrower**”, “**Loan Party**”, “**Loan Parties**” and “**Member Country**” wherever used in the General Conditions, mean the Member Country;
  - (ii) the term “**Effective Date**” wherever used in the General Conditions, means the date specified in Article V of this Indemnity Agreement;
  - (iii) the terms “**Loan**” and “**Loan Payments**” wherever used in the General Conditions, mean the amounts payable by the Member Country under this Indemnity Agreement;
  - (iv) the terms “**Loan Agreement**” and “**Loan Agreements**,” wherever used in the General Conditions, mean this Indemnity Agreement;
  - (v) the term “**Project**” wherever used in the General Conditions, has the meaning ascribed to it in the Project Agreement; and
  - (vi) the term “**Project Agreement**” means the project agreement entered into on or about the date of this Agreement between the Bank and HBOR in connection with the IBRD Guarantee, as the same may be amended from time to time in accordance with its terms;
  - (vii) Section 6.02 (a) is modified to read as follows: “(a) It is the policy of the Bank, in making loans to, or in providing guarantees for loans to, its members not to seek, in normal circumstances, special security from the member concerned but to ensure that no other External Debt shall have priority verits loans and amounts due to the Bank from the member concerned in consequence of such guarantees in the allocation, realization, or distribution of foreign exchange held under the control or for benefit of such member. To that end, if any Lien is created on any Public Assets as security for any External Debt, which will or might result in a priority for the benefit of the creditor of such External Debt in the allocation, realization, or distribution of foreign exchange, such Lien shall, unless the Bank shall otherwise agree, *ipso facto*

and at no cost to the Bank, equally and ratably secure the amounts payable by the Member Country under this Indemnity Agreement, which, for purposes of this Section only, shall be deemed to be equal to the Maximum IBRD Liability and the Member Country, in creating or permitting the creation of such Lien, shall make express provision to that effect; provided, however, that if for any constitutional or other legal reason such provision cannot be made with respect to any Lien created on assets of any of its political or administrative subdivisions, the Member Country shall promptly and at no cost to the Bank secure the amounts payable by the Member Country under this Indemnity Agreement by an equivalent Lien on other Public Assets satisfactory to the Bank.”

- (viii) Section 9.02 is modified to read as follows: “The Member Country shall furnish to the Bank an opinion or opinions satisfactory to the Bank given by the Minister of Justice of the Member Country or, if the Bank so requests, a certificate satisfactory to the Bank of a competent official of the Member Country showing (A) that this Indemnity Agreement has been duly authorized or ratified by, and executed and delivered on behalf of, the Member Country and is legally binding upon Member Country in accordance with its terms; and (B) any other matter specified in this Indemnity Agreement or reasonably requested by the Bank in connection with this Indemnity Agreement for the purpose of this Section (“**Additional Legal Matter**”).”
- (ix) Section 9.05 is modified to read as follows: “The Legal Agreements and all obligations of the parties under the Legal Agreements shall forthwith terminate upon full payment of all Loan Payments due.”
- (x) Section 10.01 is modified by deleting at the beginning of the second sentence the words “Except as otherwise provided in Section 9.03(a).”

**Section 1.02.** Unless the context otherwise requires:

- (a) the several terms defined in the General Conditions, as such terms may be modified pursuant to Section 1.01(b) above, and in the Preamble to this Indemnity Agreement, when used in this Agreement, shall have the respective meanings therein set forth;
- (b) the following additional terms shall have the following meanings:
  - (i) “**Bank**” means the International Bank for Reconstruction and Development;
  - (ii) “**Demand**” means a demand on the Bank for payment under the IBRD Guarantee, made by means of a Demand Notice;
  - (iii) “**Demand Notice**” means a demand notice presented to the Bank by the Agent in accordance with Clause 17.7 of the IBRD Guaranteed Loan Agreement and in, or substantially in, the form set out in Schedule 10 thereto;
  - (iv) “**Euros**” or “**EUR**” or “**€**” means the lawful currency of the economic and monetary union of member states of the European Union that adopt the single currency in accordance with the Treaty establishing the European Community, as amended by the Treaty on European Union;

- (v) “*EMF*” has the meaning ascribed to it in the Project Agreement;
- (vi) “*Event of Default*” has the meaning ascribed to it in the IBRD Guaranteed Loan Agreement;
- (vii) “*Facility A Loans*” has the meaning ascribed to it in the IBRD Guaranteed Loan Agreement;
- (viii) “*Government Authorization*” has the meaning ascribed to it in the Project Agreement;
- (ix) “*IBRD Agreements*” means the IBRD Guaranteed Loan Agreement, the Project Agreement and the Indemnity Agreement;
- (x) “*IBRD Eligible Cost*” has the meaning ascribed to it in the Project Agreement;
- (xi) “*IBRD Guarantee*” means the guarantee provided by the Bank pursuant to the IBRD Guaranteed Loan Agreement;
- (xii) “*Maximum IBRD Liability*” means a principal amount of the Facility A Loans not to exceed forty million Euro (€40,000,000);
- (xiii) “*Public Sector Entity*” means: (a) the Government of the Member Country, any government department or ministry, agency, body (including state-owned company or other entity), instrumentality or public authority, whether national, state, regional (or any subdivision thereof), or any entity subject to the overall control or direction as to matters of policy of the Government of the Member Country or which is otherwise under and controlled by the Government of the Member Country; or (b) any person having or asserting authority to issue a licence, approval or consent required or necessary in connection with the Project, or otherwise having jurisdiction over any aspect of the Project;
- (xiv) “*Sanctionable Practices*” means Corrupt Practices, Fraudulent Practices, Collusive Practices, Coercive Practices or Obstructive Practices in any way connected to the Project, as each of those terms is defined in Annex 1 hereof;
- (xv) “*Transaction Document*” has the meaning ascribed to it in the Project Agreement.

## ARTICLE II

### Indemnity by the Member Country to the Bank

**Section 2.01.** In consideration of the Bank providing the IBRD Guarantee on the terms and conditions set out in Clause 17 of the IBRD Guaranteed Loan Agreement, the Member Country hereby irrevocably and unconditionally agrees:

- (a) to reimburse the Bank immediately on demand or as the Bank may otherwise direct in writing for any amount paid by the Bank under the IBRD Guarantee in Euro together with interest thereon at the rate per annum determined by the Bank and notified to the Member Country (which rate shall not exceed the Bank’s prevailing lending rate for Variable-Spread Loans denominated in Euros,

as shown from time to time on the Bank's external website) from the date such payment is made by the Bank until such amount is paid in full;

(b) to indemnify the Bank on demand and hold the Bank harmless against all actions, proceedings, liabilities, claims, losses, damages, costs and expenses brought against, suffered or incurred by the Bank directly or indirectly in relation to or arising out of or in connection with the IBRD Guarantee (except as otherwise provided in Section 8.04(i) of the General Conditions);

(c) that (i) the Bank is irrevocably authorized to comply with any Demand Notice(s) (that is supported by the documentation required under the IBRD Guaranteed Loan Agreement) served on the Bank pursuant to the IBRD Guarantee and make any payments which may be due from or claimed or made upon the Bank under the IBRD Guarantee (the Bank shall promptly notify the Member Country of any such Demand, but failure to give such notice shall in no way affect the Bank's obligation to make payment under the IBRD Guarantee or the Member Country's obligation to reimburse or indemnify the Bank pursuant to this Indemnity Agreement); and (ii) it shall not be incumbent on the Bank to inquire whether or not any statements in such Demand Notice are in fact correct or whether payments are in fact due or whether or not any dispute exists between the Member Country and the Agent or the IBRD Guaranteed Lenders;

(d) that any such Demand Notice (that is supported by the documentation required under the IBRD Guaranteed Loan Agreement) served on the Bank pursuant to the IBRD Guaranteed Loan Agreement shall, as between the Member Country and the Bank, be conclusive evidence that the demand is properly made (including, inter alia, that the Agent (on behalf of the IBRD Guaranteed Lenders) has made a demand under the State Guarantee prior to serving such Demand Notice on the Bank and not received payment) and payment is due. Following the notification to the Member Country of the receipt by the Bank of any Demand Notice, the Member Country may investigate the validity of the statements in such Demand Notice and take such actions as the Member Country may see fit against HBOR, the Agent and/or the IBRD Guaranteed Lenders, in respect thereof; all without prejudice to the Bank's obligations under the IBRD Guarantee to make a payment in respect of such Demand Notice and to the Member Country's obligations under this Indemnity Agreement in relation to its indemnity and payment obligations to the Bank. The obligations of Member Country hereunder shall apply notwithstanding that the Member Country or HBOR disputes the validity of any such Demand Notice or the accuracy or correctness of any documentation, fact or figures relied upon or stated therein; and

(e) in the event that the Bank receives funds from the Member Country pursuant to Section 2.01(a) and, in respect of the same amounts, the Bank receives a refund of funds from the Agent pursuant to the IBRD Guarantee (the "*Double Payment*"), then the Bank shall promptly refund to the Member Country the amount of the Double Payment.

**Section 2.02.** (a) The obligations of the Member Country under this Indemnity Agreement are irrevocable, absolute and unconditional irrespective of the value, genuineness, validity, regularity or enforceability of the Member Country's obligations under the State Guarantee, or HBOR's obligations under the Project Agreement, IBRD Guaranteed Loan Agreement or any other related agreement, and shall not be discharged except by performance and then only to the extent of such performance. Such obligations shall not be subject to any prior notice to, demand upon or action against HBOR, the Agent, the other IBRD Guaranteed Lenders or any other person, or any prior notice to, demand upon, or action against the Member Country under the State Guarantee with regard to any failure by HBOR to pay any amount in respect of which a Demand Notice is served on the Bank pursuant to the IBRD Guarantee. Such obligations shall not be impaired by any of the following: (i) any extension of time, forbearance, concession or other indulgence given to the Bank, HBOR, the Member Country, the Agent, the IBRD Guaranteed Lenders or any other person; (ii) any variation of this Indemnity Agreement, the IBRD Guaranteed Loan Agreement, the Project Agreement, the State Guarantee or any other related agreement; (iii) any assertion of, or failure to assert, or delay in asserting, by any

party to the IBRD Guaranteed Loan Agreement, any right, power or remedy against the Member Country, HBOR, the Agent and/or the IBRD Guaranteed Lenders or any other person, or in respect of any security created or purported to be created for the IBRD Guaranteed Loan (or any part thereof or interest thereon); or (iv) any other circumstances which would or might (but for this provision) constitute a release, discharge, defense or waiver for the Member Country.

(b) The Bank may at any time, without thereby discharging, impairing or otherwise affecting any rights, powers and remedies hereby created or conferred upon it by this Indemnity Agreement or any other related agreement or by law: (i) offer or agree to or enter into any agreement for the extension or variation of the IBRD Guarantee (except one which would materially increase the obligations of the Member Country under this Indemnity Agreement unless so agreed by the Member Country), the IBRD Agreements or any other related agreement; and (ii) offer or give or agree to give any time or other indulgence to any person or entity from whom it may seek reimbursement (at law or otherwise) in respect of sums paid out or liabilities incurred by the Bank under the IBRD Guarantee.

(c) Any rights conferred on the Bank by this Indemnity Agreement shall be in addition to, and not in substitution for or derogation of, any other right that the Bank may have at any time to seek from the Member Country or any other person or entity, reimbursement of or indemnification against payments made or liabilities incurred by the Bank arising from or in connection with the IBRD Guarantee.

(d) The Bank shall not be obliged before or after taking steps to enforce any rights conferred on it under this Indemnity Agreement or exercising any of the rights, powers and remedies conferred upon the Bank under this Indemnity Agreement, the IBRD Agreements or any other related agreement or by law: (i) to take action or obtain judgment or award in any court or tribunal of competent jurisdiction against any other person (including persons from whom it may seek reimbursement in respect of sums paid out or liabilities incurred pursuant to the IBRD Guarantee or the other IBRD Agreements); or (ii) to enforce or seek to enforce any other rights it may have against the Member Country or its rights against, or security given by, any other person to the Bank.

**Section 2.03.** Any payment required to be made by the Member Country pursuant to the terms of this Indemnity Agreement shall be applied first, to pay all interest and other charges due to the Bank and second, after such interest and other charges are paid, to pay all other amounts then due to the Bank under this Indemnity Agreement.

### **ARTICLE III Other Covenants**

**Section 3.01.** Without limitation or restriction upon any of its other obligations under this Indemnity Agreement, the Member Country hereby unconditionally undertakes to the Bank to punctually perform all of its obligations under the State Guarantee, this Indemnity Agreement and to cause HBOR punctually to perform all of its obligations under the Project Agreement.

**Section 3.02.** The Member Country shall notify the Bank prior to agreeing to any material amendment, waiver, termination or other change to the State Guarantee and shall obtain the written consent of the Bank prior to agreeing to any such material amendment, waiver, termination or other change to the State Guarantee which would or could in the opinion of the Bank materially affect the rights or obligations of the Bank under this Indemnity Agreement, the IBRD Guarantee, the Project Agreement or the IBRD Guaranteed Loan Agreement.

**Section 3.03.** The Member Country shall not take, nor cause or permit any Public Sector Entity to take, any action which would prevent or interfere with the performance by HBOR of any of its obligations in connection with the Project or under the Project Agreement, the IBRD Guaranteed Loan Agreement, or any other agreement related to the Project.

**Section 3.04.** The Member Country shall promptly inform the Bank, to the best of its knowledge, and in any event no later than five (5) calendar days after the occurrence thereof, of any default or non-payment by the Member Country, any Event of Default by HBOR, any notice of any such event, any notice of intent to terminate or termination notice or any event or circumstance which would or could adversely affect the Member Country's ability to perform its obligations under the State Guarantee or this Indemnity Agreement, or the ability of HBOR to perform its obligations or exercise its rights under the Project Agreement, the IBRD Guaranteed Loan Agreement or any other agreement related to the Project.

**Section 3.05.** The Member Country shall take all lawful actions within its power to remedy and cure any Event of Default of HBOR or any of the events referred to in Sections 3.03 and 3.04 within the Member Country's control or responsibility, that would or could result in the breach or termination of this Indemnity Agreement, the Project Agreement or the IBRD Guaranteed Loan Agreement.

**Section 3.06.** The Member Country shall not create or permit to exist or occur, and shall ensure that no Public Sector Entity shall create or permit to exist or occur, any circumstance or change in the laws or regulations in effect in the Member Country after the date of this Indemnity Agreement that would render obligations under this Indemnity Agreement or the State Guarantee illegal, invalid, unenforceable, ineffective or void in whole or in part. If such circumstance or change exists or occurs, the Member Country shall take all lawful actions within its power to remedy and cure, or to ensure that the appropriate Public Sector Entity remedies and cures, the adverse effect on this Indemnity Agreement or the Project of such circumstance or change in law or regulation.

**Section 3.07.** The Member Country shall:

(a) carry out promptly, or cause to be carried out promptly, or as may otherwise be agreed between the Member Country and the Bank, any action required to be performed by it, HBOR or by any Public Sector Entity (as the case may be), to enable it or HBOR to comply with the requirements of the EMF;

(b) take all lawful action which shall be necessary on its part, or cause to be taken all lawful action which shall be necessary on the part of any Public Sector Entity, to enable HBOR: (i) to obtain any Government Authorization for the Project required under the EMF; and (ii) to perform all of its obligations under the Transaction Documents;

**Section 3.08.** The Member Country: (i) affirms that no Sanctionable Practices have been engaged in by any official or representative of the Member Country or any Public Sector Entity; and (ii) covenants that neither it nor any Public Sector Entity shall engage in Sanctionable Practices; during and with respect to the performance of any contract or activity related to the Project.

**Section 3.09.** Without prejudice to Sections 5.10 (*Cooperation and Consultation*) and 6.01 (*Financial and Economic Data*) of the General Conditions, the Member Country shall, upon request, promptly provide the Bank all information necessary, in the reasonable opinion of the Bank, for the Bank's review of the Member Country's performance of its covenants pursuant to Sections 3.07 and 3.08 above and for a review of the relevant mechanisms and indicators.

**Section 3.10.** The purpose of the IBRD Guaranteed Loan is to finance the Project, in accordance with Clause 3 (*Use of Proceeds*) of the Project Agreement. The Member Country shall ensure that

HBOR shall ensure that the amount of the IBRD Guaranteed Loan, after deduction of applicable costs and fees pursuant to the IBRD Agreements, is applied exclusively for such purpose and that the proceeds of the IBRD Guaranteed Loan are applied only towards amounts which constitute IBRD Eligible Costs.

**Section 3.11.** In respect of each amount drawn by HBOR under the IBRD Guaranteed Loan Agreement, the Member Country shall ensure that HBOR shall use such amounts, after deduction of applicable costs and fees pursuant to the IBRD Agreements, to finance amounts payable in accordance with Clause 3 (*Use of Proceeds*) of the Project Agreement and in respect of IBRD Eligible Costs.

#### **ARTICLE IV Remedies of the Bank**

**Section 4.01.** In the event that: (i) the Member Country fails to make any payment to or to indemnify the Bank as required pursuant to Section 2.01 of this Indemnity Agreement; (ii) the Member Country defaults in the performance of any of its obligations hereunder and such failure or default continues and remains uncured in the opinion of the Bank for sixty (60) days or more after notice thereof shall have been given to the Member Country by the Bank; (iii) any representation made by the Member Country in or pursuant to this Indemnity Agreement, or any statement furnished in connection with this Indemnity Agreement and intended to be relied on by the Bank in providing the IBRD Guarantee, shall in the opinion of the Bank have been incorrect in any material respect; the Bank shall be entitled, in addition to any other rights and remedies it may have, to suspend or cancel in whole or in part the Member Country's right to make withdrawals under any loan or guarantee between the Bank and the Member Country or under any development credit agreement or financing agreement between the International Development Association and the Member Country, or to declare the outstanding principal and interest of any such credit or loan due and payable immediately.

#### **ARTICLE V Effective Date**

**Section 5.01.** This Indemnity Agreement shall not become effective until the execution and delivery of this Indemnity Agreement on behalf of the Member Country has been duly authorized or ratified by all necessary governmental actions. This Indemnity Agreement shall enter into force and effect on the date on which the Bank dispatches to the Member Country notice of the Bank's acceptance of such opinion, opinions or certificate as evidence that the execution and delivery of this Indemnity Agreement on behalf of the Member Country has been duly authorized or ratified by all necessary governmental actions.

#### **ARTICLE VI Miscellaneous Provisions**

**Section 6.01.** The Minister of Finance of the Member Country is hereby designated as representative of the Member Country for the purposes of Section 10.02 (*Action on Behalf of the Loan Parties and the Project Implementing Entity*) of the General Conditions.

**Section 6.02.** The following addresses are specified for the purposes of Section 10.01 (*Notices and Requests*) of the General Conditions:

## For the Member Country:

Address: Ministry of Finance  
Katanciceva 5  
10000 Zagreb  
Republic of Croatia

Attention: Minister of Finance

Facsimile: + (385-1) 4922-598

## For the Bank:

Address: International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Attention: Vice President, Europe and Central Asia Region

Facsimile: +1-202 477 6391

With a copy to: Practice Manager (Financial Solutions Unit)  
Energy & Extractives

Facsimile: +1-202 522 0761

With a copy to: Sector Manager  
Finance and Private Sector Development (FPD)

Facsimile: +1 202 473 3547

With a copy to: International Bank for Reconstruction and Development  
1225 Connecticut Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Attention: Head of Banking Products  
Financial Advisory and Banking (FABBK)

Facsimile: +1 202 522 2102



**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Indemnity Agreement to be signed in their respective names in Zagreb as of the day and year first above written.

**REPUBLIC OF CROATIA**

By: \_\_\_\_\_  
Authorized Representative

Name (printed): BORIS LALOVAC

Title: MINISTER OF FINANCE

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: \_\_\_\_\_  
Authorized Representative

Name (printed): CARLOS PIÑERÚA

Title: COUNTRY MANAGER

## ANNEX 1

**ANTI-CORRUPTION GUIDELINES FOR  
WORLD BANK GUARANTEE AND CARBON FINANCE TRANSACTIONS**

The purpose of these Guidelines is to clarify the meaning of the terms “Corrupt Practice”, “Fraudulent Practice”, “Coercive Practice”, “Collusive Practice”, and “Obstructive Practice” in the context of World Bank project-based guarantee operations; and carbon finance transactions, where the World Bank, as trustee of a carbon fund, purchases emission reductions under an emission reductions purchase agreement.

## 1. CORRUPT PRACTICES

A “Corrupt Practice” is the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value to influence improperly the actions of another party.

## INTERPRETATION

- A. Corrupt Practices are understood as kickbacks and bribery. The conduct in question must involve the use of improper means (such as bribery) to violate or derogate a duty owed by the recipient in order to pay or to obtain an undue advantage or to avoid an obligation. Antitrust, securities and other violations of law that are not of this nature are excluded from definition of Corrupt Practices.
- B. It is acknowledged that foreign investment agreements, concessions and other types of contracts commonly require investors to make contributions for *bona fide* social development purposes or to provide funding for infrastructure unrelated to the project. Similarly, investors are often required or expected to make contributions to *bona fide* local charities. These practices are not viewed as Corrupt Practices for purposes of these definitions, so long as they are permitted under local law and fully disclosed in the payor's books and records. Similarly, an investor will not be held liable for Corrupt Practices or Fraudulent Practices committed by entities that administer *bona fide* social development funds or charitable contributions.
- C. In the context of conduct between private parties, the offering, giving, receiving or soliciting of corporate hospitality and gifts that are customary by internationally-accepted industry standards shall not constitute Corrupt Practices unless the action violates applicable law.
- D. Payment by private sector persons of the reasonable travel and entertainment expenses of public officials that are consistent with existing practice under relevant law and international conventions will not be viewed as Corrupt Practices.
- E. The World Bank Group does not condone facilitation payments. For the purposes of implementation, the interpretation of “Corrupt Practices” relating to facilitation payments will take into account relevant law and international conventions pertaining to corruption.

## 2. FRAUDULENT PRACTICES

A “Fraudulent Practice” is any act or omission, including misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation.

### INTERPRETATION

- A. An act, omission, or misrepresentation will be regarded as made recklessly if it is made with reckless indifference as to whether it is true or false. Mere inaccuracy in such information, committed through simple negligence, is not enough to constitute a “Fraudulent Practice” for purposes of World Bank Group sanctions.
- B. Fraudulent Practices are intended to cover acts or omissions that are directed to or against a World Bank Group entity. It also covers Fraudulent Practices directed to or against a World Bank Group member country in connection with the award or implementation of a government contract or concession in a project financed by the World Bank Group. Frauds on other third parties are not condoned but are not specifically sanctioned in World Bank guarantee projects or carbon finance operations. Similarly, other illegal behavior is not condoned, but will not be sanctioned as a Fraudulent Practice under the World Bank sanctions program as applicable to World Bank guarantee projects or carbon finance operations.

## 3. COERCIVE PRACTICES

A “Coercive Practice” is impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of the party to influence improperly the actions of a party.

### INTERPRETATION

- A. Coercive Practices are actions undertaken for the purpose of bid rigging or in connection with public procurement or government contracting or in furtherance of a Corrupt Practice or a Fraudulent Practice.
- B. Coercive Practices are threatened or actual illegal actions such as personal injury or abduction, damage to property, or injury to legally recognizable interests, in order to obtain an undue advantage or to avoid an obligation. It is not intended to cover hard bargaining, the exercise of legal or contractual remedies or litigation.

## 4. COLLUSIVE PRACTICES

A “Collusive Practice” is an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party.

### INTERPRETATION

Collusive Practices are actions undertaken for the purpose of bid rigging or in connection with public procurement or government contracting or in furtherance of a Corrupt Practice or a Fraudulent Practice.

## 5. OBSTRUCTIVE PRACTICES

An “Obstructive Practice” is (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation or making of false statements to investigators, in order to materially impede a World Bank Group investigation into allegations of a corrupt, fraudulent, coercive or

collusive practice, and/or threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) an act intended to materially impede the exercise of the World Bank's access to contractually required information in connection with a World Bank Group investigation into allegations of a corrupt, fraudulent, coercive or collusive practice.

#### INTERPRETATION

Any action legally or otherwise properly taken by a party to maintain or preserve its regulatory, legal or constitutional rights such as the attorney-client privilege, regardless of whether such action had the effect of impeding an investigation, does not constitute an Obstructive Practice.

#### GENERAL INTERPRETATION

A person should not be liable for actions taken by unrelated third parties unless the first party participated in the prohibited act in question.

**Članak 3.**

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca temeljem Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna Republike Hrvatske prema planovima otplate do konačne otplate kredita.

**Članak 4.**

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija.

**Članak 5.**

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**Članak 6.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

## OBRAZLOŽENJE

**Člankom 1.** utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Ugovor o supergaranciji između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvojvezano za Projekt financiranja hrvatskog izvoza uz garanciju, čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim Ugovorom.

**Članak 2.** sadrži tekst Ugovora u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

**Člankom 3.** utvrđeno je da će se potencijalne financijske obveze, koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca temeljem Ugovora o supergaranciji podmirivati u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna prema planovima otplate do konačne otplate kredita.

**Člankom 4.** utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija.

**Člankom 5.** utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Ugovor o supergaranciji nije na snazi, te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**Člankom 6.** uređuje se stupanje Zakona na snagu.

**Prilog** – Preslika teksta Ugovora u izvorniku na engleskom jeziku